

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ

GENERAL

A/C.5/514  
19 November 1952  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISHСедьмая сессия  
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
Пункт 50DOCUMENTS  
INDEX UNIT

MASTER

7 0 NOV 1952

БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ МЕР К СОКРАЩЕНИЮ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ  
ОЧЕРЕДНОСТИ СЕССИЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

( Меморандум о финансовых последствиях, представленный  
Генеральным Секретарем )

1. На своем 388-м пленарном заседании, 24 октября 1952 года, Генеральная Ассамблея постановила отложить рассмотрение меморандума Генерального Секретаря (A/2206) до получения докладов от Шестого комитета, по вопросу о поправках к правилам процедуры, и от Пятого комитета, по вопросу о бюджетных аспектах пункта 47 указанного меморандума. Чтобы облегчить Пятому комитету рассмотрение этого вопроса и представляется нижеследующая информация.
2. При распределении в прошлом заседаний Генеральной Ассамблеи не было возможным назначать одновременно заседания более, чем четырех главных комитетов. Поскольку в помещении Центральных учреждений имеется в настоящее время достаточно возможностей для организации заседаний, Генеральный Секретарь указал в своем докладе, что можно было бы выиграть некоторое время, если бы одновременно происходили заседания пяти главных комитетов во время будущих сессий Генеральной Ассамблеи. Предусматривалось, однако, что для этого может потребоваться увеличение числа представителей в каждой делегации, а также небольшое увеличение штатов Секретариата на время сессий.
3. Ниже резюмируются бюджетные аспекты предложений Генерального Секретаря:

52-62195

/ а) Для

а) Для одновременного обслуживания пяти главных комитетов Генеральной Ассамблеи потребуется дополнительный временный персонал, состоящий из четырех редакторов и семи переводчиков ( трех английских и четырех испанских ), что обойдется приблизительно в 1 400 долл. в неделю.

б) Путевые расходы 120 представителей исчисляются приблизительно в 74 400 долл., из расчета в 620 долл. на каждого.

с) Приблизительные расходы по переделке одного из залов Совета в зал заседаний для главного комитета (8 000 долл.) и временная установка столов и оборудования для одновременных переводов (2 000 долл.) исчисляются в 10 000 долларов. Расход в 8 000 долл. - единовременный и потребует только в первом году.

4. Трудно определить, до какой степени сессии Генеральной Ассамблеи смогут укоротиться в результате того, что будут обслуживаться одновременно вместо четырех главных комитетов - пять комитетов. Тем не менее, чтобы получить представление о расходах, связанных с укороченными сессиями, ниже приводятся предположительные сметы для восьмой очередной сессии Генеральной Ассамблеи в том виде, в каком они рекомендуются Консультативным комитетом (т.е. для сессии продолжительностью в десять недель), распределенные i ) для сессии продолжительностью в девять недель и ii ) для сессии продолжительностью в восемь недель. На нижеприведенных таблицах указывается для каждого случая в отдельности экономия, которая может быть достигнута в результате сокращения продолжительности сессии, а также дополнительные расходы в соответствии с пунктами a, b и c, выше.

1) Расходы по сессии продолжительностью в девять недель

	Смета на 10 недель, рекомен- дованная Консуль- тативным комите- том	Эконо- мия при сокраще- нии на одну неделю	Дополни- тельные расходы согласно пункту 4, выше	Предполо- жительные расходы
	( в долларах США )			
Путевые расходы представителей	186 000	-	74 400	260 400
Путевые расходы и суточные деньги персонала	15 000	-	-	15 000
Временный персонал	190 000	(19 000)	12 600	183 600
Сверхурочная работа и надбавка на ночную работу	55 000	( 5 500)	-	49 500
Содержание и другое оборудование	20 000	( 2 000)	-	18 000
Радиообслуживание	8 000	( 800)	-	7 200
Различное обслуживание по контрактам	-	-	10 000 <sup>1/</sup>	10 000
	<u>474 000</u>	<u>(27 300)</u>	<u>97 000</u>	<u>543 700</u>

<sup>1/</sup> Эта сумма сократится до 2 000 долл. в последующие годы, как это указано выше, в пункте 3.

11 ) Расходы по сессии продолжительностью в восемь недель

	Смета на 10 недель, рекомен- дованная Консуль- тативным комите- том	Эконо- мия при сокраще- нии на одну неделю	Дополни- тельные расходы согласно пункту 4, выше	Предполо- житель- ные расх.
	( в долларах США )			
Путевые расходы представителей	186 000	-	74 400	260 400
Путевые расходы и суточные деньги персонала	15 000	-	-	15 000
Временный персонал	190 000	(38 000)	11 200	163 200
Сверхурочная работа и надбавка на ночные работы	55 000	(11 000)	-	44 000
Содержание и другое оборудование	20 000	( 4 000)	-	16 000
Радиообслуживание	8 000	( 1 600)	-	6 400
Различное обслуживание по контрактам	-	-	10 000 <sup>1/</sup>	10 000
	<u>474 000</u>	<u>(54 600)</u>	<u>95 600</u>	<u>515 000</u>

<sup>1/</sup> Эта сумма сократится до 2 000 долларов в последующие годы, как это указано выше, в пункте 3.

/ 5. Поэтому,

5. Поэтому, в связи с рекомендацией Генерального Секретаря в пункте 47 документа A/2206 потребуются дополнительные средства по разделу 1 в сумме 69 500 долл. для сессии продолжительностью в девять недель и в сумме 41 000 долл. для сессии продолжительностью в восемь недель.

Следует, однако, отметить, что хотя по разделу 1 расходы увеличатся, по другим разделам бюджета они сократятся. Рабочая нагрузка службы переводов, редакционной службы, службы стенографических отчетов, издания и распределения документов - облегчится в течение одной или двух недель. Следует также выяснить, окажется ли возможным распределить рабочую нагрузку в течение остальной части года таким образом, чтобы допустить сокращение персонала.

6. Помимо того, государства-члены Организации безусловно достигнут экономии в своих расходах на содержание их делегаций в Нью-Йорке на срок продолжительности сессий Генеральной Ассамблеи.

-----